



Distr.
GENERAL

A/52/1008*
24 September 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 45 повестки дня

ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ: ПУТИ УСТАНОВЛЕНИЯ ПРОЧНОГО
И СТАБИЛЬНОГО МИРА И ПРОГРЕСС В СОЗДАНИИ РЕГИОНА МИРА,
СВОБОДЫ, ДЕМОКРАТИИ И РАЗВИТИЯ

Письмо Генерального секретаря от 7 августа 1998 года
на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

15 декабря 1997 года я представил Генеральной Ассамблее свой последний доклад о прогрессе в осуществлении мирных соглашений в Сальвадоре, достигнутом к этой дате (A/52/731). В соответствии с решением 52/436 Ассамблеи от 18 декабря 1997 года я хотел бы представить Генеральной Ассамблее обновленную информацию о развитии событий.

Учитывая то обстоятельство, что отдельные аспекты мирных соглашений еще не осуществлены и что в тех областях, которым с июня 1997 года уделяется основное внимание в рамках работы группы в Сальвадоре, по-прежнему возможно достижение некоторого прогресса, в своем последнем докладе я предложил сохранить присутствие этой группы в Сальвадоре еще на шесть месяцев, т.е. до 30 июня 1998 года, сократив ее состав до одного международного сотрудника и одного местного сотрудника. Финансирование группы, действующей под административным руководством Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и выполняющей свои функции под координацией ПРООН, осуществлялось за счет имеющихся ресурсов Целевого фонда для Миссии Организации Объединенных Наций в Сальвадоре. В своем вышеупомянутом решении (52/436) Генеральная Ассамблея приветствовала это предложение. Я также указал, что функции Организации, связанные с проверкой и оказанием добрых услуг, будут по-прежнему осуществляться из Центральные учреждений.

* Переиздано по техническим причинам.

Хотя функции Организации, связанные с проверкой и оказанием добрых услуг, в отчетном периоде продолжали осуществляться из Центральных учреждений, группа предпринимала все возможные усилия для оказания правительству Сальвадора и Фронту национального освобождения имени Фарабундо Марти (ФНОФМ) содействия в осуществлении оставшихся нереализованными элементов мирных соглашений в социально-экономической области. В отношении отдельных аспектов соглашений, которые оставались неосуществленными, в частности программы передачи земель (ППЗ), программы передачи сельских населенных пунктов их нынешним жителям, Фонда для защиты раненых и инвалидов войны, а также передачи земель, превышающих по площади предусмотренный конституцией предел в 245 гектаров, не удалось добиться предусмотренного на этот период прогресса. Кроме того, на оперативном осуществлении соглашений по-прежнему неблагоприятно сказывались уже известные трудности с точки зрения необходимой поддержки соответствующих учреждений, о чем сообщалось в моем письме от 15 декабря 1997 года (A/52/731).

Тем не менее я отмечаю, что некоторого прогресса добиться удалось. В частности, существенные положительные сдвиги произошли в связи с программой передачи земель, которую можно считать близкой к завершению благодаря активной роли Земельного банка, являющегося ее учреждением-исполнителем. Земля была передана на законных основаниях почти 35 500 бенефициарам, хотя остается небольшое число нерассмотренных дел, для решения которых потребуются переселение и регистрация остающихся земельных участков в Центре регистрации земель. Важно, чтобы, несмотря на почти полное завершение программы, учреждения, отвечающие за этот процесс, были до конца полностью привержены делу ее выполнения.

Более серьезную обеспокоенность вызывает программа передачи сельских населенных пунктов, в рамках которой сдвиги были достигнуты лишь в переговорах о приобретении тех земельных участков, на которых бенефициары поселились на землях, принадлежащих другим. В отношении других элементов этой программы прогресса достигнуто практически не было, что во многом обусловлено препятствиями в оформлении документов, подтверждающих право собственности на землю, Центром регистрации земельных участков и продолжительными задержками с выплатами владельцам земельной собственности.

Организация Объединенных Наций выполнила свое обязательство провести расследование по оставшимся 40 случаям, касающимся земельных участков, площадь которых, по сообщениям, превышает установленный конституцией предел в 245 гектаров. Однако в результате упорного нежелания Сальвадорского института аграрной реформы (СИАР) признать рекомендации, содержащиеся в предыдущем докладе Организации Объединенных Наций по этому вопросу, и принять по ним решение создается впечатление отсутствия прогресса и, что неизбежно, отсутствия политической воли.

Положение, ранее описанное в моем докладе от 1 июля 1997 года (A/51/917), относительно препятствий, с которыми сталкиваются родственники погибших комбатантов, не зарегистрированные в ходе первоначальной переписи населения 1993 года, по-прежнему остается без изменения. К сожалению, поскольку в декрет 1040 не были внесены соответствующие поправки, пособия по линии Фонда для защиты раненых и инвалидов войны не выплачиваются всем без исключения потенциальным бенефициарам.

Хотя для полного выполнения положений мирных соглашений, подписанных в замке Чапультепек в Мехико 16 января 1992 года (А/46/864-S/23501, приложение), потребуются дополнительная помощь, я уведомил правительство и ФНОФМ о своем предложении поручить ПРООН осуществление необходимой дальнейшей деятельности в связи с этими вопросами в консультации с правительствами стран-доноров. Функции Организации, связанные с оказанием добрых услуг, как и в предшествующий период, будут по-прежнему осуществляться Секретариатом Организации Объединенных Наций в координации с ПРООН. Благодаря наличию остатка добровольных взносов, столь щедро сделанных некоторыми донорами, появилась надежда, что часть расходов на эти мероприятия будет покрыта за счет имеющихся средств Целевого фонда для Миссии Организации Объединенных Наций в Сальвадоре. В этой связи во исполнение решения, принятого Генеральной Ассамблеей в декабре 1997 года, я информирую Вас о закрытии группы в Сальвадоре, несмотря на тот факт, что отдельные аспекты мирных соглашений остаются неосуществленными.

Буду признателен Вам за доведение содержания настоящего письма до сведения членов Генеральной Ассамблеи.

Кофи А. АННАН
